

Análisis Crítico del Discurso y framing para una propuesta metodológica

Cosette Celecia Pérez⁽¹⁾

Resumen: Este artículo presenta una propuesta metodológica para el análisis de discursos periodísticos a partir de la articulación del Análisis Crítico del Discurso y la perspectiva del *framing* o encuadre comunicativo. El objetivo es compartir la construcción de una propuesta metodológica, presentar el desglose de las dimensiones de la categoría analítica, la construcción de los instrumentos y los pasos que permitieron comprender el objeto de estudio, esperando que quienes se interesen en los estudios del discurso y en los análisis de la prensa puedan encontrar aquí un material con el que dialogar de forma crítica.

Palabras clave: metodología - Análisis Crítico del Discurso - *framing* - encuadre comunicativo - discurso periodístico

[Resúmenes en inglés y portugués en las páginas 62-63]

⁽¹⁾ Doctora en Estudios Socioculturales por la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, Maestra en estudios de la Cultura y la Comunicación por la Universidad Veracruzana y Licenciada en Periodismo por la Universidad de La Habana. Profesora investigadora en el Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, México.

Introducción

Tanto el estudio teórico como la reflexión epistemológica y el trabajo de campo son imprescindibles en la formación y el desarrollo de investigadores e investigadoras. Compartir la experiencia de articular una armazón metodológica, explicar la elección de métodos y técnicas, detallar el desglose de las dimensiones de una categoría analítica y mostrar los pasos y recursos que nos permitieron aprehender un objeto de estudio, puede ser también una herramienta eficaz y práctica para el oficio de investigar. Interesa aquí mostrar el diseño metodológico construido a partir de la combinación del Análisis Crítico del Discurso y la perspectiva del *framing*, para el analizar el discurso periodístico y los encuadres (*frames*) de dos diarios al abordar un tema específico, esperando que quienes se interesan en los estudios del discurso puedan encontrar una propuesta con la que dialogar de forma

crítica, ya sea para tomar distancia y ofrecer nuevas rutas metodológicas, o para recuperar nociones, sistematizaciones, apuestas.

Vale señalar que esta estrategia metodológica se desarrolló en función de una investigación cualitativa que tuvo como objetivo general analizar el discurso periodístico de *La Jornada y Reforma* acerca de la reducción de plazas laborales y la ampliación del trabajo privado en Cuba, durante 2010-2011. Entre los objetivos específicos se planteó evaluar el empleo de las estrategias discursivas, determinar las ideologías de representación prevalentes en el discurso, describir el empleo de las fuentes periodísticas, determinar los tipos de encuadres noticiosos (*frames*) desarrollados por cada diario, evaluar la relevancia de la información dentro del diario y, finalmente, comparar el discurso periodístico desarrollado por cada uno.

Los periodistas y otros profesionales de la información que intervienen en la elaboración de los discursos informativos, mediante los mensajes mediáticos, ofrecen interpretaciones a través de las cuales dan sentido al mundo, proporcionan encuadres a través de los cuales aprehenderlo; enmarcamientos que llaman la atención sobre aspectos particulares y desde enfoques específicos. Y mientras menos acceso a otras fuentes de información diferentes de los medios tenga el público, más dependiente de estos últimos serán sus nociones acerca de los hechos presentados por la prensa. Desde la perspectiva del framing se define la realidad como una construcción selectiva, y se establece que las noticias y sus encuadres indican desde qué selecciones se piensa y se construye el mundo, de ahí la importancia de combinar esta perspectiva con el ACD.

Apropiando teorías, métodos y técnicas

Para un análisis exhaustivo y políticamente comprometido nos apoyamos en la propuesta de Teun A. Van Dijk, sobre el Análisis Crítico del Discurso (ACD). Su propuesta se interesa por desentrañar cómo se disimulan las relaciones de dominación y se reproducen prejuicios y estereotipos –y ocasionalmente se combaten–, a través, por ejemplo, del discurso periodístico. Mientras, para el estudio de los encuadres noticiosos presentes de modo global en los textos, empleamos la perspectiva del *framing* o encuadre comunicativo y sus técnicas de análisis particulares.

El ACD cuenta con una extensa trayectoria en la investigación en Comunicación y específicamente en los estudios sobre prensa en los que se incluyen los propios estudios de Van Dijk acerca del modo en que subyace el racismo en los mensajes de la prensa, hasta investigaciones que se generan a nivel internacional en torno al tratamiento en los medios de cuestiones problemáticas –por ejemplo, la representación de las minorías, los conflictos bélicos, entre otros–. Siguiendo a Van Dijk (1980, 1995, 1996a, 1996b, 2005, 2012) analizamos la forma global de cada texto noticioso, su significado general, los temas y argumentos desarrollados. Nos enfocamos igualmente hacia las formas locales del texto y con ello hacia todo lo referente a la estructura de los productos informativos, su extensión, ubicación en la plana y empleo de elementos visuales. También analizamos los significados locales de

titulares y bajantes, por ser elementos resaltados del conjunto total del texto que refuerzan el encuadre de la noticia.

Se emplean aquí las propuestas y definiciones de Van Dijk acerca de las macroestructuras –que dan cuenta del contenido global del texto–, las microestructuras o significados locales –que dan cuenta de las estructuras de las oraciones y sus relaciones de conexión y coherencia–, los esquemas de las noticias, el estilo y la retórica, y el contexto de elaboración (Van Dijk, 2012). Para este autor las normas y valores se transmiten de forma compleja mediante los modos en los que se describe a individuos, grupos y acontecimientos y las ideologías se construyen o legitiman a través del discurso de los medios.

Mientras, para Thompson (1998), el análisis de la ideología se asocia fundamentalmente con la interrelación entre formas simbólicas y relaciones de poder, entendiendo por formas simbólicas una amplia gama de acciones y lenguajes, imágenes y textos. “Estudiar la ideología es estudiar las maneras en las que el significado sirve para establecer y sostener las relaciones de dominación”, siempre que situemos los fenómenos simbólicos en un contexto sociohistórico, donde éstos reproducen o no relaciones de dominación (Thompson, 1998, p. 85). Su propuesta distingue cinco modos generales a través de los cuales opera la ideología: la legitimación, la simulación, la unificación, la fragmentación y la cosificación. Cada una de estas ideologías se expresa a través de estrategias de construcción simbólica, identificables a su vez mediante las estrategias discursivas presentes en el discurso¹ (Thompson, 1998).

También como parte de la estrategia metodológica el método bibliográfico-documental fue imprescindible en la identificación, búsqueda y posterior clasificación de la bibliografía que sirvió de base al marco teórico y referencial, así como a la definición de las dimensiones de la categoría analítica. En este sentido tenemos que nuestra categoría de análisis es el discurso periodístico, entendido como el resultado de un proceso de elaboración discursiva propio del quehacer periodístico, labor centrada en la construcción de acontecimientos, fundamentalmente de actualidad informativa, comúnmente denominados noticias. Esta tarea de construcción sucede en un proceso dinámico de actividades, llevadas a cabo durante la determinación, búsqueda y presentación de los acontecimientos que serán publicados como noticia.

Para Teresa Sádaba, los frames se ubican en un contexto simbólico en el que se combinan diferentes elementos.

Se trata de esquemas compartidos que subyacen en las actitudes de los periodistas que organizan la información; en los receptores que son capaces de comprenderla; en los textos en los que se esconden y en la cultura en que se 26 generan. En definitiva, son tanto principios mentales de procesamiento de la información como características textuales (Sádaba, 2001, p. 166).

Mientras Reese (2001) agrega que los frames son “resultados y expresiones del poder, distribuidos inequitativamente por la opinión pública dominante” (p. 19).

Asimismo, algunos autores establecen también al framing como un instrumento que permite describir procesos de interpretación y significaciones y, además, realizar análisis comparativos de varios medios de comunicación (Sádaba, 2001; D’Angelo & Kuypers, 2010). A partir de estos elementos teóricos se definieron las dimensiones de la categoría de aná-

lisis, es decir, los elementos a partir de los cuales se analizaría el discurso periodístico de los diarios de la muestra.

Dimensiones de la categoría de análisis:

1- Estructura textual

1.1- Macroestructuras semánticas

1.1.1- Temas y subtemas de la noticia

1.1.2- Encuadres (o *frames*)

Conflicto

Interés humano

Atribución de responsabilidad

Consecuencias económicas

Moralidad

1.2- Significados locales

1.2.1- Estrategias discursivas: recursos lingüísticos que modifican el significado denotativo de los elementos seleccionados para conformar el discurso periodístico. Las estrategias discursivas expresan ideologías de representación de aquellos que elaboran el discurso, manifestadas mediante estrategias de construcción simbólica.

1.2.2- Ideología de representación

Legitimación

Disimulo

Unificación

Fragmentación

Reificación

1.2.3- Estrategias de construcción simbólica

Racionalización

Universalización

Narrativización

Desplazamiento

Eufemismo

Tropos

Expurgación del otro

Naturalización

Eternalización

1.2.4- Fuentes periodísticas: personas, instituciones y organizaciones de toda índole que facilitan la información que necesitan los medios para suministrar noticias (Tellería, 1986; de Fontcuberta, 1993). Aquí quedan clasificadas según Strenz (1983) y Tuchman (Como se citó en Alsina, 1989) en “tradicionales” y “no tradicionales” y agregamos la clasificación “otros medios de prensa”, por la relevancia que adquirió en nuestra muestra la presencia específica del diario *Granma* –órgano oficial del Partido Comunista de Cuba– como fuente de información.

Fuentes tradicionales

Fuentes no tradicionales

Otros medios de prensa

1.2.5- Géneros Periodísticos:

Nota informativa: tiene la función de relatar los hechos de modo breve y conciso, valiéndose de datos concretos y sin añadir opiniones. Su extensión suele ser breve en extensión.

Nota ampliada: Mantiene las mismas características generales de la nota informativa, pero agrega datos antecedentes o contextuales que aportan nuevos elementos al trabajo. Admite mayor número de caracteres.

Reportaje: busca ahondar en diversas aristas del hecho que se da a conocer. Aunque no suele incluir opiniones subjetivas, si puede presentar enfoques específicos acerca de los temas a partir de las estrategias del discurso. Ofrece datos contextuales y antecedentes, así como opiniones contrastantes sobre el tema tratado. Es más extenso que los anteriores, y suele acompañarse de imágenes, como fotos e infografías.

2- Estructura gráfica

2.1- Saliencia del trabajo

Extensión del trabajo

Titulares

Bajantes

Fotografías

Gráficas

Número de página

Ubicación dentro de la plana

Metodología de trabajo

Trabajamos con una muestra intencional pues establecimos de antemano el período y los diarios a examinar, por sus particularidades y relevancia. La muestra total fue de 31 textos periodísticos, desglosada en 16 informaciones de *La Jornada* y 15 de *Reforma*. Aplicamos el ACD y el *framing* únicamente a los textos escritos, pues interesaba centrarse en el modo en que se articularon las estrategias discursivas lingüísticas para abordar el tema de las reformas laborales en Cuba. No obstante, se evaluó la presencia de los elementos gráficos y otros aspectos formales que también componen el discurso periodístico. El examen de las estructuras textuales y la evaluación general de las estructuras gráficas nos permitieron una evaluación global del discurso periodístico desarrollado por cada diario y su posterior comparación.

Para realizar el ACD a cada texto noticioso elaboramos la siguiente tabla² que relaciona las dimensiones de la categoría analítica con sus variables y unidades de observación. Al realizar el registro se cuidó de apuntar los ejemplos que permitieran sustentar e ilustrar las elecciones.

1.Estructura textual	Unidades de análisis	Unidades de observación
1.1. Macroestructuras semánticas		
1.1.1. Temas y subtemas de la noticia		Titulares/Bajantes/Sumarios/
1.1.2. Encuadres (o frames)	Conflicto Interés humano Atribución de responsabilidad Consecuencias económicas Moralidad	Texto global
1.2. Significados locales		
1.2.1. Estrategias discursivas	Metonimia Contradicción Sinécdoque Personificación Hipérbole Frases hechas Comparación Ironía Metáfora Adjetivación Símbolo	Texto global (escrito)
1.2.2. Ideología de representación	Legitimación Disimulo Unificación Fragmentación Reificación Exotismo	Texto global (escrito)
1.2.3. Estrategias de construcción simbólica	Racionalización Universalización Narrativización Desplazamiento Eufemismo Tropos Expurgación del otro Naturalización Eternalización	Texto global (escrito)
1.2.4. Fuentes periodísticas	Fuentes tradicionales Fuentes no tradicionales	Texto global (escrito)
1.2.5. Géneros Periodísticos	Nota Informativa Nota ampliada Reportaje	Texto global (escrito)
2. Estructura gráfica		
2.1. Saliencia del trabajo	Número de caracteres Titular en portada Número de página en el que aparece el trabajo Emplazamiento en plana (derecha, izquierda, arriba, abajo) Titulares (en colores o no, a gran tamaño o no) Bajantes Fotografías (cuántas, en qué tamaño, en colores o no) Gráficas	Todo el diario

Fuente: elaboración propia.

Los datos recabados nos permitieron elaborar análisis detallados y confeccionar tablas de contenido para organizar los hallazgos y facilitar a los lectores una visualización resumida y dinámica de cómo se clasificó y organizó la información. A continuación dos tablas que muestran parte de ese trabajo.

Diario	Denominación / Referente	Metonimias
<i>La Jornada</i>	Reducción de plazas laborales	"ajuste laboral", "reducción de empleos", "recorte", "despidos"
<i>Reforma</i>	Reducción de plazas laborales	"empleados excedentarios", "trabajadores que sobran", "trabajadores al paro", "recorte", "despidos"

Fuente: elaboración propia.

Diario	Estrategias discursivas	Ejemplos
<i>La Jornada</i>	Comparación	"esta fórmula modifica una política anterior..." "quedó descartada tácitamente la línea anterior" "subrayando el giro de la política..."
	Sinécdoque	"Cuba" como equivalente de "el gobierno cubano"
<i>Reforma</i>	Metáfora	"exportación de médicos", "Granma denunció el 'peloteo'...", "echar a andar la economía del país golpeada..."
	Adjetivación	"deprimida economía", "cambios estructurales", "variante estigmatizada"

Fuente: elaboración propia.

Para la identificación de los encuadres o *frames* presentes en el discurso periodístico se aplicó a cada texto el siguiente cuestionario³

Tipos de encuadres	Si	No
1- Conflicto		
• En el relato se alude a cierto desacuerdo entre dos o más partes (grupos, partidos, instituciones, países).		
• En el relato se informa de que un individuo, grupo, partidos, institución, o país, realiza algún tipo de reproche a otro(s).		
• El relato alude a dos o más posturas en torno o problema abordado.		
• En el relato se construye haciendo alusión a ganadores y vencidos		
2- Interés humano		
• En el relato se muestra la cara humana de un tema o problema. Con un ejemplo concreto del problema se presenta su lado más emocional.		
• Se emplean adjetivos o descripciones personales que general sentimientos de agravio, simpatía, empatía o compasión.		
• Se enfatiza cómo individuos o grupos están afectados por el tema o problema abordado.		
• En el relato se adentra en vidas privadas de actores o protagonistas.		
• El relato contiene información visual que podría generar sentimientos de agravio, simpatía, empatía o compasión.		
3- Atribución de responsabilidad		
• En el relato se sugiere que alguna institución tiene la habilidad para resolver o aliviar el problema.		
• Se sugiere que alguna institución es responsable del tema o problema abordado.		
• Se sugiere que un individuo, o grupo social, es responsable del tema o problema abordado.		
• Se sugieren soluciones al problema o tema abordado.		
• Se sugiere que el problema requiere una acción urgente		
4- Consecuencias económicas		
En el relato se mencionan ganancias o pérdidas financieras.		
En el relato se alude a los costos asociados al tema o problema abordado.		
Se refieren consecuencias económicas por seguir o no una determinada acción.		
5- Moralidad		
• El relato contiene algún tipo de relato moral.		
• Hace referencia a Dios o a otros principios religiosos.		
• Ofrece prescripciones sociales específicas que indican cómo se debería actuar.		

Para determinar qué encuadres predominaron primero se realizó un conteo que aportó información cuantitativa y posteriormente se realizó una evaluación cualitativa de los resultados, que se sumaron a lo arrojado por el ACD. En primer lugar se suman los ítems que miden un mismo encuadre –tenemos que cada encuadre se mide entre 3 y 5 ítems– y cuando la cifra se acerque al máximo número de ítems que definen un encuadre significa que éste predomina en el texto. De tal modo, si al analizar un texto encontramos que uno de los encuadres tiene entre 3 y 5 marcas positivas, se establece que ese encuadre, como noción general, está presente en el texto.

Para la triangulación de la información se realizaron entrevistas abiertas a los corresponsales y otros periodistas que participaron en la cobertura del proceso de actualización del modelo económico cubano. Esta técnica etnográfica de obtención de información nos permitió conocer, de parte directa de sus elaboradores, particularidades del proceso de construcción del discurso, así como sus opiniones al respecto; así accedimos a información que no obtendríamos del exclusivo análisis de los textos periodísticos.

Si bien la mayoría de los estudios que han trabajado con encuadres lo han hecho desde una perspectiva cuantitativa, aquí recuperamos la perspectiva del *framing* para ponerla en función de un análisis cualitativo y como complemento del ACD, que se nutrió con el análisis de las ideologías presentes en los textos a partir de la propuesta de Thompson (1998). Esta combinación, que apuesta por la interdisciplina, resulta uno de los aportes de la investigación realizada, el cual se convierte en otro modesto esfuerzo por enriquecer las opciones metodológicas para los estudios del discurso, enfocado fundamentalmente al discurso periodístico y al análisis cualitativo de la prensa. Aquí queda entonces la propuesta, para el diálogo y la colaboración académica.

Notas

1. Cada uno de estos elementos y el modo en que los manejamos en nuestra propuesta puede verse más detalladamente en el desglose de las dimensiones de la categoría analítica y en el cuadro elaborado para aplicar el ACD.
2. La tabla se confeccionó a partir de los requerimientos de esta investigación y de referentes de investigaciones previas como la de Portilla (2013) y Méndez (2014). La tabla se confeccionó a partir de la propuesta de Semetko y Valkenburg (2000) y del Dr. Carlos Muñiz, a partir de los contenidos que compartió durante el curso “Teoría y práctica del *Framing*”, impartido por él en la Universidad de Guadalajara, durante julio de 2014.

Referencias

- Alsina, M. (1989). *La construcción de la noticia*. Barcelona-Buenos Aires-México: Paidós comunicación.

- D'Angelo, P., Kuypers, J.A. (2010). *Doing Framing Analysis. Empirical and Theoretical Perspectives*. New York: Taylor and Francis Group
- Fontcuberta de, M. (1993). *La noticia. Pistas para percibir el mundo*. Barcelona-Buenos Aires-México: Ediciones Paidós.
- Méndez, Y. (2014). *El discurso periodístico y sus 'marcos' sobre la migración cubana, en el contexto de la ley de Reforma Migratoria en Cuba: un estudio de los diarios mexicanos La Jornada, El Universal y Reforma* (2014). (Tesis de maestría inédita). Recuperada de la Universidad de Guadalajara.
- Muñiz, C. (julio de 2014). Curso "Teoría y práctica del Framing", impartido en la Universidad de Guadalajara.
- Portilla, R., (2013). *La guerra contra el narcotráfico en la prensa mexicana. Un estudio del tratamiento informativo (framing) en la cobertura de El Universal, La Jornada y Milenio Diario*. (Tesis de maestría inédita). Recuperada de la Universidad de Guadalajara.
- Reese, S. D. (2001). Prologue-Framing public life. A bridging model for media research. En Reese, S.D., Gandy, O. & Grant, A. (Eds.), *Framing Public Life: Perspectives on Media and our Understanding of the Social World*. Recuperado de <http://journalism.utexas.edu/sites/journalism.utexas.edu/files/attachments/reese/framing-public-life.pdf>
- Sádaba, T. (2001). Origen, aplicación y límites de la "teoría del encuadre" (framing) en comunicación. *Comunicación y Sociedad*, Volumen XIV, (2), 143-175.
- Semetko, H., Valkenburg, P. (2000). Framing European politics: a content analysis of press and television news. *Journal of Communication*. Volume 50, (2), 93-109.
- Strenz; H. (1983) *Periodistas y fuentes informativas*. Buenos Aires: Marymar.
- Tellería, E. (1986). *Diccionario periodístico*. Santiago de Cuba: Editorial Oriente.
- Thompson, J.B. (1998). *Ideología y cultura moderna. Teoría crítica social en la era de la comunicación de masas*. México: UAM.
- Van Dijk, T. A. (julio-diciembre, 1980). Algunas notas sobre la ideología y la teoría del discurso. *Semiosis*. 5. 37-53.
- Van Dijk, T. A. (1995). De la gramática del texto al análisis crítico del discurso. Recuperado de <http://www.comminit.com/la/lacth/sld-5183.html>.
- Van Dijk, T. A. (1996a). Análisis del Discurso Ideológico. *Comunicación y política*. 6. 15-43.
- Van Dijk, T. A. (1996b). *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona: Paidós.
- Van Dijk, T. A. (abril-junio, 2005). Ideología y análisis del discurso. *Utopía y Praxis Latinoamericana*. 29 (10) 9 – 36.
- Van Dijk, T. A. (2012). *Estructuras y funciones del discurso*. México: Siglo Veintiuno Editores.

Abstract: This article presents a methodological proposal for the analysis of journalistic discourses from the articulation of Critical Discourse Analysis and the perspective of framing or communicative framing. The aim is to share the construction of a methodological proposal, to present the breakdown of the dimensions of the analytical category, the construction of the instruments and the steps that made it possible to understand the

object of study, hoping that those interested in the studies of discourse and in the analysis of the press can find here material with which to critically dialogue.

Keywords: methodology - Critical Discourse Analysis - framing - communicative framing - journalistic discourse

Resumo: Este artigo apresenta uma proposta metodológica para a análise de discursos jornalísticos a partir da articulação da Análise Crítica do Discurso e da perspectiva do framing ou enquadramento comunicativo. O objetivo é compartilhar a construção de uma proposta metodológica, apresentar o desdobramento das dimensões da categoria analítica, a construção dos instrumentos e as etapas que permitiram compreender o objeto de estudo, esperando que os interessados nos estudos do discurso e nas análises da imprensa possam encontrar aqui um material com o qual dialogar criticamente.

Palavras chave: metodologia - Análise Crítica do Discurso - enquadramento - enquadramento comunicativo - discurso jornalístico

[Las traducciones de los abstracts fueron supervisadas por el autor de cada artículo]
